

Te Matina
Hamiora Hotu
Te Herewini
Oropere
Rupuha
Hamiora
Hare Puwera
Karanama
Tamati
Te Hara
Meha
Wikeiri
Utiku
Te Hapimana
Inia
Wi Toea
Takana
Hone Kewetone
Hakaraia
Hona
Te Retimana
Eruera Tuiti
Te Nihana
Henare Te Moana
Kereopa
Wiwi
Tahi
Ropoama
Timoti

Rihari
Naru
Haimona
Te Hita
Hamuera
More
Hoani
Hohepa Nga
Wi Te Puke
Te Rei
Wi Kotiroa
Te Kepa
Neta
Pirihira
Rakera
Ripeka
Tiripa
Ema
Tarete
Ngawaka Pirihira
Heni
Heni Kereopa
Neta
Orianua
Ora
Meri Paina
Miriamia
Pirihira

This is our word (the word) of our Runanga. Give us our money. This is the affectionate message of the runanga to you. It is enough.

From your loving friend,

ROPOAMA.

Waikawa, 10 Aperira, 1859.

E MOA, E TE MAKARINI:—

E ui atu ana au ki a koe kia whakaaturia mai e koe kia a au ki te kitea e koe tau whakaaro pai ki roto ki a koe, koia tena. Homai nga utu mo te rohe i Waitaha haere mai ki Puketapu, Waiongana, wakawiti ki rawahi, kei te Hoe te rohe ka tuku ki uta ki Matataeorea, ki Poinanga, ki Pukekura : otira, kua kite koe i taku korero kua tae atu ki a koe mo nga utu o toku whenua kia homai e koe nga mano etoru me nga rau e waru ki a au aia nei. Kahore au i te pai kia roa ; engari kia tata. Heoti ano, ka mutu. Na tou hoa aroha,

Na HARE PURU,
TE HEREWINI NGAMUTUNGA,
RAKERA.

Tenei ano taku kupu atu ki a koe mo tetahi pukapuka maku kia homai e korua ko te karauna o Te Kuini. Hei ano.

Na ROPOMA enei kupu.

Ki a Te Makarini, Kei Akarana.

[TRANSLATION.]

Waikawa, 10th April, 1859.

FRIEND MCLEAN :—

I am asking you to shew me, if you find a good thought within you, that is it. Give the payment for the boundaries from Waitaha thence to Puketapu and Waiongona crossing to the other side; the boundary is at Te Hoe, thence inland to Matataeorea, to Poinanga and to Pukekura. You however have seen what I had to say, that which was sent to you about the payment for my land (asking you) to give me three thousand and eight hundred at this present time. I do not like that there should be any delay, it had better be done soon. Enough. It is ended. From your loving friend,

HARE PURU,
TE HEREWINI NGAMUTUNGA, and
RAKERA.

This is another word of mine about a paper for me, to be given to me by you with the Crown of the Queen. Enough. These words are from,

ROPOAMA.

To D. McLean, Esq.,
Auckland.